

The First Day's Sun

Rabindranath Tagore
Translated by Reza Haq

The first day's sun
had asked
on the arrival of the new self:
who are you?
There was no answer.

Years went by one after another.
The day's last sun
asked the last question
by the western shore
on a quiet evening:
who are you?
No answer came.

* * *

প্রথম দিনের সূর্য

প্রথম দিনের সূর্য
প্রশ্ন করেছিল
সত্তার নূতন আবির্ভাবে –
কে তুমি?
মেলে নি উত্তর।

বৎসর বৎসর চলে গেল।
দিবসের শেষ সূর্য
শেষ প্রশ্ন উচ্চারিল
পশ্চিম সাগর তীরে
নিস্তব্ধ সঙ্কায় –
কে তুমি?
পেল না উত্তর।